ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ 2 Ἀπριλίου 1921 — Ὁ Ἀκάθ. Ὕμνος — Ἀν. ἡλ. ὥρα 5 λ. 52 Δύσ. 6 λ. 58

20 ΛΕΠΤΑ | ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΪΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΑΡΧΩΝ | ΛΕΠΤΑ 20

ΜΥΤΙΛΗΝΗ | Ἔτος Ε΄. Ἀριθ. 1361 | ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ – ΣΤΡΑΤΗΣ ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΣ – ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ | Γραφεῖα καὶ Τυπογραφεῖα: Λεωφόρος Γεωργίου τοῦ Α΄.

ΑΔΙΚΩΣ ΑΠΕΙΛΟΥΝ

Ὁ Κυβερνητικὸς τύπος, μὲ μανίαν πρωτοφανῆ, ἐπιτίθεται κατὰ τῶν Βενιζελικῶν ἐφημερίδων καὶ κακίζει τὴν προδοτικὴν διαγωγήν των, διότι, ὄχι ἀπὸ πόνον διὰ τὰ ἐθνικὰ συμφέροντα, ἀλλ' ἀπὸ κομματικὴν ἐμπάθειαν ζητοῦν διὰ τῶν δημοσιευμάτων αὐτῶν νὰ κλονίσουν τὴν ἐμπιστοσύνην τοῦ λαοῦ πρὸς τὴν Κυβέρνησιν.

Ἡ λύσσα του εἶναι τοιαύτη, ὥστε νὰ μὴ περιορίζεται πλέον μόνον εἰς ὕβρεις, ἀλλὰ καὶ νὰ ἀπειλῇ κατὰ τρόπον, ἐνθυμίζοντα πολὺ παλαιὰν χαμηδικὴν ἐποχήν.

Ἐκ παραλλήλου ὅμως, μὲ τὰς ἀπειλὰς ταύτας, παρελαύνει ἐπιμόνως ἀπὸ τῶν στηλῶν τῶν πατριωτικῶν ἐφημερίδων καὶ ἕνας συρμὸς ἀπὸ λέξεις καὶ φράσεις, ὡς ἡ «κατάλυσις τῆς τυραννίας», «ἀναστήλωσις ἐλευθεριῶν» κ.τ.τ., διὰ νὰ ἐνθυμίζῃ προφανῶς, ὅτι δὲν ἐλησμονήθησαν τὰ ὡραῖα ταῦτα πράγματα, τὰ ὁποῖα ἔσχον τόσην πέρασιν κατὰ τὰς ἐκλογάς.

Ἀλλ' ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον προξενεῖ κατάπληξιν καὶ εἶνε ἐνδεικτικὸν τῶν ἐλατηρίων, ὑφ' ὧν κινοῦνται εἰς τὰ ἀντιτυραννικὰ κηρύγματά των οἱ ἄνθρωποι οὗτοι, εἶνε ὁ εἰς τὰ γραφόμενά των ὑπολανθάνων τρόμος διὰ τὴν ἐπάνοδον τοῦ Βενιζέλου εἰς τὴν Ἑλλάδα, τὴν ὁποίαν δὲν θεωροῦν, φαίνεται, ἀπίθανον!

Εἶνε ἀστεῖον, μὰ τὴν ἀλήθειαν, τὸ θέαμα τῶν ἐχόντων μεθ' ἑαυτῶν τὰ ἐννέα δέκατα τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ, καὶ μὴ δυναμένων νὰ ἡσυχάσωσιν, διὰ τὸν φόβον τοῦ Βενιζέλου, ὅστις πρὸ πέντε ὁλοκλήρων μηνῶν ἐτάφη ὑπὸ τὴν λαϊκὴν ὀργὴν — ἐκεῖνοι τὸ λέγουν — καὶ ἀπέθανε πολιτικῶς, χωρὶς νὰ ὑπάρχῃ πλέον ἐλπὶς νὰ ἀναστηθῇ.

Ὁ κ. Βενιζέλος, ἐν τούτοις, κατ' ἐπανάληψιν ἐδήλωσεν καὶ διεκήρυξεν ὅτι ἐπ' οὐδενὶ λόγῳ καὶ οὐδέποτε θὰ ἐδέχετο νὰ ἐπανέλθῃ εἰς τὴν Ἑλλάδα. Τί ἔχουν λοιπὸν νὰ φοβηθοῦν οἱ λαοπρόβλητοι κυβερνῆται; Μυστήριον!

Ἐν πάσει περιπτώσει δικαίωμά των εἶνε νὰ φοβοῦνται, ὅπως καὶ ἡμεῖς εἴμεθα ἐλεύθεροι νὰ μὴ τρομάζωμεν ἀπὸ τὰς ἀπειλάς των.

Θὰ ἠθέλομεν μόνον νὰ γνωρίζουν ὅτι, μὲ τὰ μέσα αὐτὰ δὲν ἐπιτυγχάνουν τίποτα, οὔτε δύνανται νὰ κελύπτουν ἐπ' ἄπειρον τὴν πολιτικήν των γυμνότητα.

Δὲν ἐφαρμόζουν τὸν στρατιωτικὸν Νόμον, διότι φοβοῦνται μήπως χάσουν εἰς δημοτικότητα, εὑρίσκουν ὅμως τρόπον νὰ τρομοκρατήσουν, ἐπισείοντες τὸ φάσμα τῆς φυλακῆς!

Ὁμολογουμένως αὐτὸ εἶνε ἕνας τρόπος πολὺ ἔξυπνος, ἂν καὶ ἡ ἀποτελεσματικότης του θὰ προϋπέθετε κατ' ἀνάγκην ἀντιπάλους ἠλιθίους.

Δὲν ἔχομεν καμμίαν ὄρεξιν διὰ λογομαχίας· ἔχομεν ὅμως ὑποχρέωσιν νὰ δηλώσωμεν πρὸς τοὺς ἐλευθερωτὰς ὅτι, ἐφ' ὅσον νομίζομεν ὅτι τὰ συμφέροντα τῆς Πατρίδος τὸ ἐπιβάλλουν, οὐδέποτε θὰ δεχθῶμεν ἢ θὰ ἐξαναγκασθῶμεν νὰ καταντήσωμεν ἔνοχοι διὰ σιωπῶντες.

Ἀρκετὰ ἐσιγήσαμεν μέχρι τοῦδε. Τοῖς ἐδώσαμεν ὅλον τὸν καιρὸν νὰ ἐνεργήσουν, νὰ διαλύσουν τὰς πλάνας νὰ ἐξουδετερώσουν τὰς δῆθεν συκοφαντίας, νὰ ἀποκαταστήσουν τὰς σχέσεις τῆς Ἑλλάδος, νὰ ἐπιτύχουν τὴν διεθνῆ ἀναγνώρισιν τοῦ καθεστῶτος, εἰς τὸ ὁποῖον ἡμεῖς ἀπὸ τῆς πρώτης στιγμῆς ὑπετάγημεν.

Τοῦτο ὅμως δὲν δύναται νὰ ἐξακολουθήσῃ ἐπ' ἄπειρον.

Πλανῶνται ἂν ἔχουν τὴν ἰδέαν ὅτι δύνανται ἀνεξέλεγκτοι νὰ ἐνεργοῦν χωρὶς εἰς κανένα νὰ λογοδοτοῦν, διότι εἶνε οἱ ἐκλεκτοὶ τοῦ λαοῦ.

Ὁ λαὸς τοῖς ἔδωκεν ἐντολὴν νὰ διαχειρισθοῦν τὴν ἐξουσίαν κατὰ τὸν συμφερώτερον διὰ τὰ ἐθνικὰ συμφέροντα τρόπον· δὲν τοὺς ἐνεπιστεύθη διὰ νὰ κάμουν ὅ,τι θέλουν.

ΑΠΟ ΤΗΝ ΠΟΛΗ

Τῇ 17 Μαρτίου 1921

Η ΠΟΙΚΙΛΙΑ

Τὴν κάθε φορὰ ποὺ τῆς Ἑλληνικῆς λόγχης ἡ ἀστραπὴ θὰ μεταδοθῇ ἀπὸ τὰ ἀνατολικὰ ὀροπέδια εἰς τοὺς ἐδῶ προσκαρτεροῦντας καὶ συνταραχθῇ ἀπὸ τὸν ἀντίκτυπον τῆς ἐκεῖθεν βροντῆς ἡ Πόλις μας, θὰ ἰδῆτε ἀμέσως μοῦτρα καὶ μοῦτρα καὶ ἐπ' αὐτῶν ἀνάγλυφοι νὰ κτυποῦνται οἱ ἐθνικοὶ φανατισμοὶ εἰς εὐχάριστον καὶ διασκεδαστικὴν ποικιλίαν. Διότι ἡ Πόλις μας εἶναι ἡ Βαβυλὼν τῶν Ἐθνῶν: Εὐρώπη, Ρωσσία, Ἀρμενία, Ἰουδαία, Τουρκία, Ἑλλάς, Γερμανία ἀπὸ πολλοῦ ἔπαυσε νὰ εἶναι—καὶ ὑπῆρξε τοιαύτη ἐπὶ ἀρκετὸν ἀγωνιῶδες χρονικὸν διάστημα, ὄχι βέβαια πρὸς τιμὴν τοῦ Πολιτισμοῦ. Καὶ βλέπεται λοιπὸν ἄλλας μορφὰς νὰ ἀγάλλωνται, ἄλλας νὰ συννεφιάζουν, νὰ συνοφρυοῦν, νὰ σφίγγουν καὶ νὰ τρίζουν ὑπὸ τὰ κλειστὰ χείλη τὰ δόντια, καὶ ἄλλας—τὰς τῶν φυλάκων ἀγγέλων μας—φαινομενικῶς ἀδιαφόρους νὰ καραδοκοῦν ποῖος ἀπὸ τοὺς δύο κτήτορας τῆς Ἀνατολῆς θὰ ὑπερισχύσῃ, καὶ φυσικὰ οἱ ἐντολοδόχοι τοῦ Καπιταλισμοῦ εὔχονται τὴν νίκην εἰς τὸν Κτηνώδη Ταρταρταρῖνον καὶ τὸν Μοιρολατρην διὰ νὰ ἐξασκήσουν κατόπιν ἐπ' αὐτοῦ τὰ προστατευτικὰ καὶ ἀπορροφητικὰ τῶν καθήκοντα. Ἀλλ' ἀκίνητοι ἂς ἀποθαυμάζουν τοὺς Ἀνατολικοὺς λαοὺς πόσον ὡραῖα λύουν οἱ ἴδιοι τὰ μεταξύ των ζητήματα. Τὰ Δικαστήρια καὶ τὰ Διοικητήρια ἀργοῦν μὰ καὶ δὲν θαυματουργοῦν διόλου. Κατεφέρθη ἤδη τὸ πρῶτον τοῦ ξίφους τοῦ Ἀλεξάνδρου κτύπημα, ὑψοῦται δὲ καὶ πάλιν διὰ νὰ καταφέρῃ τὸ δεύτερον. Καὶ ἰδοὺ ὁ Γόρδιος δεσμὸς τοῦ Ἀνατολικοῦ λυόμενος μιὰ γιὰ πάντα.

ΤΟ ΝΤΑΒΟΥΛΙ ΚΑΙ ΤΑ ΠΑΙΔΙΑ

«Cet âge est sans pitié», λέγουν οἱ Γάλλοι διὰ τὴν παιδικὴν ἡλικίαν. Πράγματι τὰ μικρὰ αὐτὰ θηρία, φόβητρα τῶν ἀδεξίων θηριοδαμαστῶν των γονέων ἢ δασκάλων, δὲν σέβονται τίποτε, οὔτε ἡλικίαν, οὔτε πίστιν, οὔτε θεσμοὺς ἢ συνήθειας, οὔτε καὶ τὴν Τουρκικὴν ἢ Συνεννοητικὴν Ἀστυνομίαν τῆς πόλεώς μας. Καὶ ὅμως οἱ βρυχηθμοὶ τῶν λεοντιδέων τούτων δὲν ἐτολμῶν ν' ἀκουσθοῦν κατὰ τὴν ἐποχὴν τῶν Νεοτούρκων καὶ τῶν Γερμανῶν, ὅτε τὸ νταβοῦλι προσεκάλει εἰς τὴν σφαγὴν ἢ τὰ κάτεργα καὶ ἀπὸ τὰ βάθη τῶν σπιτιῶν τεντώνουνταν τὰ αὐτιὰ τῶν στρατευσίμων διὰ νὰ ἀκούσουν μήπως προσεκαλεῖτο ἡ ἡλικία των καὶ ν' ἀναπνεύσουν ἂν δὲν εἶχεν ἔλθῃ ἀκόμη ἡ σειρά των. Τὸ παιδὶ ποὺ νὰ πλησιάσῃ τότε τὸν τρομερὸν νταβουλτζῆ!... Ἀπ' αὐτὸ θὰ συμπεράνῃ κανεὶς πόσον τρομερὰ ἦτο ἡ ἐποχὴ ἐκείνη, ἀφοῦ καὶ τὴν παιδικὴν περιέργειαν κατώρθωνε νὰ σβύσῃ.

Περιερχόμενος ὅμως προχθὲς μίαν ἀκριτινὴν Προποντιακὴν συνοικίαν τῆς Βλάγκας, ὅσον περιστοιχουμένην ἀπὸ Ὀθωμανοὺς τόσον καὶ περισσότερον ρωμαίικην, τὸ εἶδα ἐκ νέου, τὸ ἤκουσα καὶ πάλιν τὸ νταβοῦλι καὶ ἐγέλασα μὲ τὴν ζωντανὴν ἀλλ' ἀκίνδυνον ἀνάμνησιν. Ὁ Νταβουλτζῆς προσεκάλει εἰς μετζλίσι τοὺς συνοίκους πρὸς ἐκλογὴν μουχτάρη. Ὤ τὸ μελισσολόι τῶν παιδιῶν, τὰ ὁποῖα περιεκύκλωσαν ἐν ἀχαρεῖ τὸν ἀγαθὸν κράχτην. Οἱ μικροὶ δαίμονες ἐξαπέλυον κάθε τόσο ἐν «Ααα....» οὐρανομήκη συνήχησιν τῆς τελευταίας συρτῆς συλλαβῆς του. Ἀστυνόμος δὲν ἐτόλμα νὰ πλησιάσῃ διὰ νὰ ἀπαλλάξῃ τὸν σεβάσμιον ἀγᾶ. Ὁ ἀρχιαστυνόμος ἀπέστρεφε τὴν κεφαλήν. Εἶχε πρὸ ὀλίγου διαδοθῇ ἡ κατάληψις τοῦ Ἀφιὸν Καρὰ Χισσάρ.

Ο ΧΟΡΟΣ

Μία πρὸς μίαν αἱ θυγατέρες τῆς Ἀνατολῆς πιάνονται εἰς τὸν χορὸν τῆς ἐλευθερίας. Ἀπ' ἐδῶ τὸ Καραμουρσὰλ καὶ Ἀδᾶ Παζάρ, πέρα τὸ Ἀφιὸν καὶ τὸ Ἐσκὶ—Σεχὴρ τουρκοντυμένες ἀκόμη· μὰ γρήγορα θὰ πετάξουν τὸ φερετζὲ καὶ θὰ πάρουν τὰ παλαιὰ των ὀνόματα.

Καὶ ἡ ἀρχὴ πάλιν αὐτὴ τῆς ἐλευθερώσεως καὶ ἄλλων σκλάβων ἀνακαλεῖ τὴν ὡραίαν εἰκόνα τῶν στροφῶν τοῦ Ὕμνου:

Στὴ σκιὰ χειροπιασμένες
Στὴ σκιὰ βλέπω κ' ἐγὼ
κρινοδάχτυλες παρθένες
καὶ νὰ στήνουνε χορό.

Ἡ ψυχή μου ἀναγαλλιάζει
πῶς ὁ κόρφος καθεμιᾶς
γλυκοβύζαστο ἑτοιμάζει
γάλα ἀνδρείας κ' ἐλευθεριᾶς.

Τί κρῖμα! ἡ ξυνὴ πραγματικότης μολύνει τὴν γλυκεῖαν εἰκόνα τῆς Σολωμικῆς ποιήσεως. Ἐδῶ στὴν Πόλι δὲν χορεύουν ἔτσι χειροπιασμένες στὴ σκιὰ ἢ τὸν ἥλιο «ἡ κρινοδάχτυλες παρθένες». Ἐδῶ χορεύουν «φὸξ τρότ». Αὐτὸ διεδέχθη ἤδη ἄλλους χορούς, οἱ ὁποῖοι πάλιν ἀπὸ πολλοῦ διεδέχθησαν τὸν ἄγνωστον πλέον ἐθνικὸν συρτόν—τὸ φὸξ τρότ, ἡ ἡδονὴ τῶν παρθένων, τὸ ἰδανικὸν τῶν ἐφήβων. Καὶ τί εἶναι; ὠχρὰ μίμησις τοῦ καννιβαλικοῦ ζεϊμπέκικου...

***

Η ΑΡΘΡΟΓΡΑΦΙΑ ΤΟΥ ΑΘΗΝΑΪΚΟΥ ΤΥΠΟΥ

(Τῆς 29ης Μαρτίου)

Ἡ «**Καθημερινή**» ἀναφερομένη εἰς ἄρθρον τοῦ Παρισινοῦ «Χρόνου», τὸ ὁποῖον χαρακτηρίζει ὡς παροτρύνον πρὸς τὴν Βουλγαρίαν ὅπως ἐπανενοχλήσῃ τὴν Ἑλλάδα, καθ' ἣν στιγμὴν αὕτη εὑρίσκεται ἀπησχολημένη ἐν Μικρασίᾳ, παρατηρεῖ ὅτι οἱ Σύμμαχοι πρὸ ὀλίγου ἐφρόντισαν νὰ τροποποιήσουν τὴν συνθήκην τοῦ Νεϊγύ, ἐπιτρέψαντες τὴν αὔξησιν τοῦ Βουλγαρικοῦ στρατοῦ ἀπὸ 20 εἰς 40,000 ἀνδρῶν καὶ παραβλέψαντες εἰς πλείστας ἄλλας παραβιάσεις ὑπὸ τῶν Βουλγάρων τῆς συνθήκης ταύτης. Κατόπιν τῶν ἐνδείξεων τούτων, μόνη ἐγγύησις διὰ τὴν διατήρησιν τῆς εἰρήνης ἐν τῇ Βαλκανικῇ εἶνε λέγει, ἡ ἐπὶ τὰ ὅπλα δύναμις καὶ κίνησις Ρουμανίας, Σερβίας καὶ Ἑλλάδος.

Ὁ «**Ἐλεύθερος Τύπος**» ἀπαριθμῶν εἰς ποῖον σημεῖον ἀφῆκε τὴν Ἑλλάδα στρατιωτικῶς, διπλωματικῶς, πολιτικῶς, διεθνῶς, ἀποχωρῶν τῆς ἀρχῆς ὁ κ. Βενιζέλος, παρατάσσει εἰς ποῖον σημεῖον εὑρίσκεται αὕτη σήμερον, ὅτε ἡ Ἑλλὰς ἀντὶ τοῦ ἀνταρτου Κεμάλ, ἔχει ἔναντί της Κράτος τοῦ Κεμὰλ ἰσότιμον πρὸς τὸν νικητὴν τῆς χθές, εὑρίσκεται κομματιασμένη οἰκονομικῶς, ἐστερημένη φίλων, απομεμονωμένη οἰκονομικῶς, διπλωματικῶς, ἠθικῶς. Κατόπιν τούτου, λέγει, πῶς ἀξιοῖ ἡ Κυβέρνησις καὶ ὁ προσκείμενος πρὸς αὐτὴν τύπος, σιγὴν ἐκ μέρους τῶν φιλελευθέρων, ἀφοῦ ἡ ἰατήθη αὕτη εἰς ὅλας της τὰς προβλέψεις; Καταλήγει δὲ ὑποστηρίζων ὅτι ἡ εἰς τὸν τίμιον ἀγῶνα τῶν φιλελευθέρων, οἵτινες οὐδὲν ἄλλο ζητοῦν εἰμὴ τὴν πλήρη νίκην, ἀπάντησις δι' ὕβρεων, συκοφαντιῶν καὶ ἀπειλῶν, εἶναι ἔνδειξις ἀδυναμίας.

Ἡ «**Πρωτεύουσα**» ἀπαντῶσα εἰς τὴν ἐφημερίδα «Ἀθῆναι», ἥτις χαρακτηρίζει ὡς ἀστοχήσαντα διπλωματικῶς τὸν κ. Γούναρην, παρατάσσει σειρὰν τῶν διπλωματικῶν ἐπιτυχιῶν του, ἐπιρρίπτουσα εἰς τὸν κ. Βενιζέλον διπλωματικὰ σφάλματα ὡς μὴ κατορθώσαντα νὰ ἐξασφαλίσῃ τὴν ἄδειαν τῆς ὁριστικῆς ἐκκαθαρίσεως τοῦ Μικρασιατικοῦ μετώπου, καὶ στρατιωτικὰ τοιαῦτα, διότι ἡ αἴτησις τῶν στρατιωτῶν κατὰ 80 χιλιάδας. Γράφουσα ταῦτα, ἐπάγεται, δὲν τὸ πράττει διὰ νὰ μειώσῃ τὰς «Ἀθήνας» ἀλλὰ διὰ νὰ προφυλάξῃ τὴν κοινὴν γνώμην ἀπὸ τοῦ μὴ γνωρίζοντας τὰ ὅρια ἐντὸς τῶν ὁποίων δύναται νὰ ἀσκῆται ἡ ἀντιπολίτευσις, καὶ διαβεβαιοῖ τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν ὅτι πρὶν παρέλθῃ τρίμηνον ἀπὸ τῆς ἐνάρξεως τῶν ἐπιχειρήσεων χωρὶς οἱ πληθυσμοὶ τῆς Ἀσιατικῆς Τουρκίας νὰ ἀπαλλαγοῦν ἀπὸ τὸν ζυγὸν τῶν ληστρικῶν ὀργανώσεων τῆς Ἀγκύρας.

Ἡ «**Πατρίς**» ὑποστηρίζουσα ὅτι ἡ Κυβέρνησις ζητεῖ πρόσχημα διὰ νὰ καταδιώξῃ στρατιωτικοῦ, παράγοντας ὡς δῆθεν ἐνεχομένου, εἰς τὴν δημοσίευσιν τοῦ ἄρθρου ὅπερ προεκάλεσε τὴν σύλληψιν τοῦ διευθυντοῦ της, δηλοῖ ὅτι ἀναλαμβάνει ὁλόκληρον τὴν εὐθύνην τοῦ δημοσιεύματος ἐκείνου. Ἀναζητοῦσα δὲ ἡ Κυβέρνησις ἄλλους ὑπευθύνους οὐδὲν ἄλλο πράττει, εἰμὴ νὰ εὕρῃ οὕτω διέξοδον διὰ φυγῆς ἀπὸ τοῦ ἰδικοῦ της κινδύνου, τὸ ὁποῖον εἶνε νὰ συμπληρώσῃ τὴν διοίκησιν τοῦ στρατεύματος. Δημοσιεύει δὲ ταυτοχρόνως καὶ ἄρθρον τοῦ πρώην ὑπουργοῦ κ. Παπαναστασίου, ὅστις ἀναφέρων τὴν διπλωματικὴν καὶ στρατιωτικὴν καὶ διεθνῆ θέσιν εἰς ἣν εὑρίσκετο ἡ Ἑλλὰς πρὸ τῆς 1ης Νοεμβρίου καὶ τὴν θέσιν εἰς ἣν εὑρίσκεται αὕτη σήμερον, προτρέπει τὴν Κυβέρνησιν νὰ συμβουλεύσῃ εἰς τὸν Βασιλέα νὰ καταλίπῃ εἰς τὸν διάδοχον τὸν θρόνον καὶ νὰ ἀπομακρυνθῇ τῆς Ἑλλάδος. Καίτοι δὲ θὰ δυσαρεστήσῃ λέγει, πολλοὺς προσκολληθέντας εἰς τὴν βασιλικὴν πορφύραν, χάριν ἰδίων συμφερόντων, ἡ ἰδέα αὕτη, ἡ σωτηρία τῆς Πατρίδος ἐπιβάλλει τὴν θυσίαν ταύτην. Καὶ διὰ νὰ μὴ διαταραχθῇ, καταλήγει, ἀπὸ τὴν Βενιζελικὴν ἰδέαν ὁ ὕπνος τῶν μελῶν τῆς Κυβερνήσεως, βεβαιοῖ ὅτι ὁ κ. Βενιζέλος ἐξεδήλωσεν ἐμφατικῶς τὴν ἀπόφασίν του νὰ ἀπόσχῃ τῆς ἐνεργοῦ πολιτικῆς. Δὲν ἔχει σημασίαν, γράφει, ἀπὸ ποίους θὰ ἀποτελεῖται ἡ Κυβέρνησις μετὰ τὴν πατριωτικὴν ταύτην θυσίαν τοῦ Βασιλέως, διότι ἡ ἕνωσις τῶν ἐθνικῶν δυνάμεων εἶνε δυνατὴ ὑπὸ οἱανδήποτε κυβέρνησιν, ἀρκεῖ νὰ ἀκολουθῆται ἡ πρέπουσα πολιτικὴ καὶ νὰ μὴ παρεμβάλλωνται ἀπὸ ἀτομισμοῦ, ἐγωϊσμοῦ, ἐμπόδια εἰς τὴν ταχεῖαν εὐόδωσιν τοῦ Ἐθνικοῦ ἀγῶνος.

Αἱ «**Ἀθῆναι**» ἀπαντῶσαι εἰς κυβερνητικὴν ἐφημερίδα, ἥτις ἔγραφεν ὅτι ὁ Βασιλεὺς ἀποτελεῖ «τὴν ἐγγύησιν τῆς νίκης», ὅτι «ἡ παρουσία τοῦ Βασιλέως εἰς τὸ μέτωπον ἰσοῦται πρὸς τὴν παρουσίαν ὁλοκλήρου σώματος στρατοῦ», κλπ. καὶ ὑποστηρίζουσαι τὴν ἀπόλυτον ἀνάγκην τῆς μεταβάσεως τοῦ Βασιλέως εἰς τὸ μέτωπον, ὅπως ἐφαρμόσῃ ὁ ἴδιος τὸ στρατηγικὸν σχέδιον, τοῦ ὁποίου εἶναι δημιουργός, ἐκφράζουν τὴν ἔκπληξίν των διατὶ ἡ Κυβέρνησις ἐμποδίζει τὸν Βασιλέα νὰ μεταβῇ εἰς τὸ μέτωπον, ἐμπρὸς τοῦ ἀγωνιζομένου στρατοῦ του ὅστις ἀπὸ στιγμῆς εἰς στιγμὴν ἀναμένει τὸν ἐστεμμένον ἀρχηγόν του. Ἐφ' ὅσον δὲ ἡ Κυβέρνησις γνωρίζει, ἐπάγεται, ὅτι ἡ νίκη εὑρίσκεται εἰς τὴν ἐπαύριον τῆς μεταβάσεως τοῦ Βασιλέως εἰς τὸ μέτωπον, ἐν τούτοις δὲν ἐπιτρέπει εἰς αὐτὸν τὴν μετάβασιν, ἀποστεροῦσα οὕτω τὰ Ἑλληνικὰ ὅπλα ἀπὸ τὴν νίκην τὴν ὁποίαν κρατεῖ εἰς χεῖρα της, καὶ ἥτις συνεπαγομένη θὰ ἀποσοβήσῃ διπλωματικῶς τὰ πάντα.

Ἡ «**Πολιτεία**» ἐπιτιθεμένη κατὰ τῶν Βενιζελικῶν ὡς ἐπιδιωκόντων κομματικὰς ὠφελείας ἐκ τῆς ἐπικρίσεως τῶν στρατιωτικῶν ἐπιχειρήσεων, σημειοῖ τὴν λῆψιν ἐναντίον αὐτῶν τῶν ἐνδεικνυομένων μέτρων. Καίτοι δὲ δὲν συνιστᾷ τὴν ἐπιβολὴν τῆς λογοκρισίας καὶ τοῦ στρατιωτικοῦ νόμου, ὑπαινίσσεται ὅμως ὅτι ὑπάρχουν καὶ ἄλλα μέσα κολασμοῦ τῆς ἀντεθνικῆς πολιτικῆς των. Ἀποφαίνεται δὲ ὅτι εἶναι μάταιαι αἱ διαβολαὶ καὶ αἱ κομματικαὶ των προσπάθειαι, διότι, λέγει, οὐδέποτε, ἐν οὐδεμιᾷ περιπτώσει ὁ Ἑλληνικὸς λαὸς θὰ ἐνθυμηθῇ τὸν κ. Βενιζέλον, καὶ ἂν ἀκόμη ἐπεσωρεύοντο ἐπὶ τῆς Ἑλλάδος ὅλαι αἱ παρ' αὐτῶν ὀνειροπολούμεναι ἴσως συμφοραί.

Ὁ «**Ριζοσπάστης**» ὑποστηρίζων τὰ ὑπὸ τῆς Γεν. Συνομοσπονδίας καὶ τῆς ὁμοσπονδίας τῶν σιγαροποιῶν ὑποβληθέντα πρὸς τὴν κυβέρνησιν καὶ τὴν συνοδευτικὴν ἐπιστολὴν ὑπομνήματα, συνιστᾷ εἰς τὴν κυβέρνησιν νὰ λάβῃ ταῦτα ὑπ' ὄψιν σοβαρὰν ἔποψιν, διότι, λέγει, ἐὰν αὕτη ἀδιαφορήσῃ πρὸς τὰς δικαίας ταύτας ἀξιώσεις τῶν ἐργατῶν τῆς Ἑλλάδος, οὗτοι, συνεργαζόμενοι μὲ τὸ Σοσιαλιστικὸν ἐργατικὸν (κομμουνιστικὸν) κόμμα θὰ ἐπιβάλλουν τὰς δικαίας θελήσεις των.

ΣΟΒΑΡΑΙ ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΠΑΠΟΥΛΑ

Σμύρνη 30. — Τὸν Ἀρχιστράτηγον κ. Παπούλαν ἐπανελθόντα ἐκ τοῦ μετώπου ἐπεσκέφθησαν χθὲς δημοσιογράφοι καὶ ἀνταποκριταί. Εἰς ἐρώτησιν των περὶ τῆς πολεμικῆς καταστάσεως, ὁ στρατηγὸς ἐδήλωσε τὰ ἑξῆς:

«Ὑπερηφανεύομαι ὡς Ἕλλην καὶ ὡς στρατηγὸς διότι διοικῶ τοιοῦτον στρατόν. Τὴν ὑπερηφάνειάν μου ταύτην δικαιολογοῦσιν ἀψευδεῖς κρίσεις αὐτοπτῶν ξένων ἀξιωματικῶν, ἴδια ὅμως αὐτὰ τὰ γεγονότα. Ἀξιωματικοὶ καὶ ὁπλῖται ἐπολέμησαν ὑπερβαλόντες πᾶσαν προηγουμένην προσπάθειαν. Ἕκαστος ἀξιωματικὸς ἢ στρατιώτης ἀποτελεῖ μίαν ἀκαταβλητον ἐθνικὴν δύναμιν μὲ τὴν ὁποίαν θὰ ἐπιβάλωμεν τὰ δίκαιά μας.

Αἱ διοικήσεις των εἶνε ἀντάξιαι καὶ ἐμπνέουν εἰς ἐμὲ πᾶσαν ἐμπιστοσύνην. Αἱ ἐπιχειρήσεις τώρα ἤρχισαν καὶ ἔχω τὴν πεποίθησιν ὅτι ἡ ὁρμὴ καὶ ὁ ἐνθουσιασμὸς τοῦ στρατοῦ ταχέως θὰ ἀποπερατώσωσι τὸ ληφθὲν ἔργον. Ἐπανῆλθον εἰς Σμύρνην μετὰ μέρους τοῦ Ἐπιτελείου μου ἀφοῦ ἐπιθεώρησα καὶ συνεχάρην τὰ ἐν τῷ Β΄. τομεῖ δράσαντα στρατεύματά του.

Ὁ σταθμὸς τῆς διοικήσεώς μου παραμένει πάντοτε ἐν Σμύρνῃ, μετακινοῦμαι δὲ συχνάκις προσωπικῶς, ἵνα μόνον ἐπιθεωρῶ τὰ στρατεύματα καὶ ἀντιλαμβάνωμαι ὁ ἴδιος τῶν ἀναγκῶν των, ἀσχέτως πρὸς πᾶσαν πολεμικὴν ἀνάγκην.

ΔΕΛΤΙΑ

ΩΜΙΛΗΣΕΝ ἐπὶ τέλους ὁ κ. Καλογερόπουλος εἰς τὴν Βουλήν, χωρὶς δυστυχῶς νὰ διαφωτίσῃ τὴν ἀγωνιῶσαν κοινὴν γνώμην περὶ τῶν ὑπὸ τοῦ κυβερνητικοῦ τύπου ἐξαγγελλομένων διπλωματικῶν του θριάμβων, «ὁμοίους τῶν ὁποίων οὐδεὶς πρωθυπουργὸς ἐπέτυχε νὰ προσκομίσῃ», κατὰ τὴν γενομένην αὐτῷ προσφώνησιν ὅταν ἐπανῆλθεν ἐκ Λονδίνου. Ἐβεβαίωσε μόνον ὅτι δὲν διέγνωσεν οὐδὲν αἴσθημα ἐλλείψεως σεβασμοῦ ἐκ μέρους τῶν Συμμάχων πρὸς τὴν «αὐτοτέλειαν» τοῦ Ἑλληνικοῦ κράτους. Ἂν ὅμως ἡ περίφημος αὕτη αὐτοτέλεια τοῦ Ἑλληνικοῦ κράτους, εἶναι ὁμοία πρὸς τὴν αὐτοτέλειαν τῶν ἀτόμων τὰ ὁποῖα διακηρύττουν ὅτι εἶναι δικαίωμά των καὶ νὰ αὐτοκτονήσουν ἀκόμη δὲν μᾶς διεβεβαίωσε δυστυχῶς ὁ κ. Καλογερόπουλος.

Ο ΠΑΡΙΣΙΝΟΣ ΧΡΟΝΟΣ δημοσιεύει λεπτομερείας τῆς Ἰταλοτουρκικῆς συμφωνίας, καθ' ἃς ὡς ἀντάλλαγμα τῶν παρεχομένων εἰς τὴν Ἰταλίαν οἰκονομικῶν ὠφελειῶν ἐκ μέρους τῆς Τουρκίας, ἀναλαμβάνει αὕτη τὴν ὑποχρέωσιν νὰ ὑποστηρίξῃ τὴν αἴτησιν τῶν Τούρκων περὶ ἀποδόσεως τῆς Σμύρνης καὶ τῆς Θράκης εἰς αὐτούς! Κατόπιν τῆς ἀνακοινώσεως τῶν λεπτομερειῶν τούτων, δύναται πλέον νὰ ἀμφισβητήσῃ κανεὶς τὸν φιλελληνισμὸν τοῦ κ. Σφόρτζα;!

ΑΛΛΑ ΔΕΝ ΕΙΝΑΙ μόνον ἡ Ἰταλοτουρκικὴ συμφωνία ἥτις παρέχει δείγματα τοῦ ἰταλικοῦ φιλελληνισμοῦ. Οἱ Ἀγγλικοὶ πολιτικοὶ κύκλοι ὑποπτεύονται καὶ εἰς τὴν μεταξὺ Γαλλίας καὶ Τουρκίας συμφωνίαν, ὅπως καὶ εἰς τὴν Ἰταλοτουρκικὴν τοιαύτην, τὴν ὕπαρξιν στρατιωτικοῦ χαρακτῆρος. Ὅταν δὲ εἶναι γνωστὸν ὅτι ἡ Τουρκία σήμερον μόνον μετὰ τῆς Ἑλλάδος εὑρίσκεται εἰς ἐμπόλεμον κατάστασιν, δύναταί τις νὰ ἀμφιβάλλῃ ὅτι ὁ στρατιωτικὸς χαρακτὴρ τῶν συμφωνιῶν τούτων στρέφεται κατὰ τῆς Ἑλλάδος; Καίτοι δὲν λείπουν τὰ ἐνδεικτικὰ σημεῖα, δὲν δυνάμεθα νὰ συμμερισθῶμεν τὴν ὑποψίαν ταύτην τῶν Ἀγγλικῶν κύκλων, διότι τῇ ἀληθείᾳ θὰ ἦτο τερατῶδες νὰ συναφθῇ στρατιωτικὴ συμμαχία πεπολιτισμένων κρατῶν, ὡς εἶνε ἡ Γαλλία καὶ ἡ Ἰταλία, μετὰ τῶν σφαγέων καὶ δολοφόνων Τούρκων, καὶ μάλιστα ὅταν ἡ συμμαχία αὕτη στρέφεται κατὰ τῆς χθὲς ἔτι συμπολεμησάσης μετ' αὐτῶν καὶ συντελεσάσης εἰς τὸν θρίαμβον τοῦ κοινοῦ συμμαχικοῦ ἀγῶνος Ἑλλάδος!..

ΕΠΙΒΕΒΑΙΟΥΤΑΙ ἡ εἴδησις περὶ ἐμφανίσεως Ἀγγλικοῦ στόλου εἰς τὸν Βόσπορον. Δὲν εἶναι ἐξηκριβωμένα τελείως τὰ αἴτια καὶ ὁ σκοπὸς τῆς ναυτικῆς ταύτης ἐπιδείξεως, ἂν καὶ δὲν φαίνονται ἄσχετα πρὸς τὴν συναφθεῖσαν ἐσχάτως Κεμαλικὴν συμφωνίαν μετὰ τοῦ Ἀφγανιστὰν κατὰ τῆς Ἀγγλίας. Τὸ γεγονὸς ὁπωσδήποτε εἶναι εὐχάριστον ἀπὸ ἑλληνικῆς ἀπόψεως, δεδομένου ὅτι εἶναι δυσάρεστον διὰ τὴν Τουρκίαν.

ΕΙΣ ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ ἐν τῇ «Ἐπιθεωρήσει τῶν Δύο Κόσμων» βεβαιοῖ ὁ κ. Πουανκαρὲ τὰ ἑξῆς: «Δὲν θὰ περιμείνωμεν ἐν Κιλικίᾳ ὅπως ὑποβοηθήσωμεν τὸν Βασιλέα τῆς Ἑλλάδος». Αὐτὰ δὲ μετὰ τὸν ἐν Λονδίνῳ θρίαμβον τοῦ κ. Δ. Γούναρη καὶ μετὰ τὴν «ἐγκάρδιον καὶ μακρὰν συνάντησίν του μετὰ τοῦ κ. Μπριάν». Θὰ εἴπῃ τις:

— Ἀλλ' ὁ κ. Πουανκαρὲ δὲν εἶνε πρωθυπουργὸς τῆς Γαλλίας.

— Βεβαιότατα. Ἀλλ' οἱ πρωθυπουργοὶ τῆς Γαλλίας ἀκολουθοῦν τὴν ἐν Ἀ-

ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΛΟΓΟΣ

ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΗ ΠΡΩΙΝΗ ΕΦΗΜΕΡΙΣ
ΦΙΛΕΛΕΥΘΕΡΩΝ ΑΡΧΩΝ

ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ

ΛΕΣΒΟΥ	ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ	ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ
Ἐτησία Δρ. 30	Ἐτησία Δρ. 35	Ἐτησία Δρ. 50
Ἑξάμηνος » 18	Ἑξάμηνος » 20	Ἑξάμηνος » 30

νατολῇ πολιτικὴν τοῦ κ. Πουανκαρὲ. Δηλαδὴ ὁ κ. Πουανκαρὲ εἶνε κάτι περισσότερον ἀπὸ πρωθυπουργός. Ὅπως ἐπάνω κάτω ὁ κ. Ε. Βενιζέλος τοῦ ὁποίου τὴν ἐξωτερικὴν πολιτικὴν ἐβεβαίωσεν ἡ Κυβέρνησις ὅτι πιστῶς ἀκολουθεῖ.

(«Ἀθῆναι»)

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

πρὸς τὰς κυβερνητικὰς ἐφημερίδας βεβαιοῦν ὅτι ὁ κ. Ἐ. Βενιζέλος ἀπεφάσισε νὰ «μὴ ἀσχοληθῇ πλέον μὲ τὴν πολιτικήν». Ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ἡ πολιτικὴ τῆς κυβερνήσεως διατὶ ἀσχολεῖται μὲ τὸν κ. Βενιζέλον;

(«Ἀθῆναι»)

ΤΑ ΜΕΤΡΑ,

ὅτινα λαμβάνει ἡ Γενικὴ Διοίκησις διὰ τὴν προφύλαξιν τοῦ πευκιῶνος Κιοσκίου, ἡ καὶ διὰ τὸν ἐν γένει καλλωπισμὸν τῆς πόλεώς μας, καὶ τὰ ὁποῖα ὁμολογουμένως θὰ ἔπρεπε πρὸ πολλοῦ νὰ εἶχον ληφθεῖ, ἀποδεικνύουν ὅτι τὸ ἐνδιαφέρον τοῦ κ. Γενικοῦ Διοικητοῦ διὰ τὸν τόπον μας δὲν περιορίζεται εἰς λόγους μόνον. Ἦτο ἐπὶ τέλους καιρὸς νὰ ἐνδιαφερθῇ κάποιος διὰ τὴν πόλιν αὐτήν, ἡ ὁποία ἔχει ὅλα τὰ χαρίσματα ἀπὸ τὴν φύσιν διὰ νὰ εἶνε ἡ ὡραιοτέρα τοῦ Αἰγαίου καὶ ἡ ὁποία, ἀπὸ τῆς ἀλησμονήτου ἐποχῆς τῆς στοργικῆς δημαρχίας τοῦ κ. Καβέτσου, μένει ἐγκαταλελειμμένη.

ΤΩΡΑ ΤΗΝ ΑΝΟΙΞΙΝ

συνηθίζει ὁ κόσμος νὰ κάμῃ τὸν περίπατόν του κατὰ τὰς ἑσπερινὰς ὥρας εἰς τὸν Μακρυγιαλόν. Τὸ πρᾶγμα καταντᾷ παράδοξον καὶ ἀνεξήγητον, ἐκτὸς ἐὰν ὑποθέσωμεν ὅτι οἱ συμπολῖται μας θέλουν νὰ πέρνουν τὸν ἀέρα των, ἀναμεμιγμένον μετ' ἀναθυμιάσεων, τὰς ὁποίας ἀναδίδει ἀτελείωτος, κατὰ μῆκος τῆς ἀκτῆς, λοφοσειρὰ διαμορφωμένη ἀπὸ περιττὸν περιεχόμενον σταύλων, ὀρνιθώνων καὶ ἀνθρωπίνων κατοικιῶν!. Νομίζομεν ὅτι ἢ οἱ περιπατηταὶ πρέπει νὰ ζητήσουν ἀλλαχοῦ καθαρὸν ἀέρα, ἢ νὰ γνωστοποιηθῇ εἰς τοὺς ἐνδιαφερομένους ἁρμοδίους, ὅτι δὲν ἀπεφασίσθη ἀκόμη ἡ πλάτυνσις τῆς ὁδοῦ ταύτης, καὶ ἑπομένως περιττεύει ἐντελῶς ἡ ἐθελοντικὴ πρόσχωσις τοῦ μέρους ἐκείνου· καθ' ἡμᾶς, τὸ δεύτερον εἶνε ἀνθρωπινώτερον. Πάντως πολὺ θὰ μᾶς ἐνδιέφερεν ἡ γνώμη τῶν ἁρμοδίων.

ΠΛΗΡΟΦΟΡΟΥΜΕΘΑ

ἐκ Μανδαμάδου ὅτι 5–6 ἄνθρωποι, ἐξ ὑπερβολικοῦ κομματικοῦ ζήλου ὁρμώμενοι, ἐλησμόνησαν ὅτι ὑπάρχουν μερικὰ πρόσωπα καὶ πράγματα εἰς τὸν κόσμον, πρὸς τὰ ὁποῖα στοιχειώδης σεβασμὸς ἐπιβάλλεται. Θέλομεν νὰ πιστεύσωμεν ὅτι τὸ περὶ οὗ πρόκειται ἄτοπον — συνεννοούμεθα ὑποθέτομεν — ἦτο παροδικὸν καὶ δὲν θὰ ἐπαναληφθῇ. Ὁ Μανδαμάδος διακρίνεται διὰ τὴν λεπτότητα καὶ εὐγένειαν τῶν κατοίκων του ἀνέκαθεν. Θὰ ἦτο δύσκολον νὰ πεισθῶμεν ὅτι πρέπει νὰ ἀλλάξωμεν ἰδέαν περὶ αὐτοῦ.

ΓΝΩΡΙΖΟΜΕΝ

πόσον ἐνδιαφέρεται ὁ κ. Νομομηχανικὸς διὰ τὴν καλὴν συντήρησιν τῶν ὁδῶν τῆς νήσου, οὕτως ὥστε νὰ θεωρῶμεν ὑποχρέωσίν μας νὰ τὸν πληροφορήσωμεν ἁπλῶς ὅτι δύο γέφυραι τῆς ὁδοῦ Ντιπίου καὶ συγκεκριμένως ἡ πρώτη καὶ τρίτη τοιαύτη ἀπὸ τὴν διακλάδωσιν εἰς τὸ 12ον περίπου χιλιόμετρον, ἔχουν ὑποστεῖ μικράς τινας βλάβας. Ἡ ἐπιδιόρθωσίς των εἶνε ζήτημα μιᾶς δοκοῦ καὶ ὀλίγων καρφίων, εἶνε ὅμως ἀπαραίτητος, διότι δυσκολεύεται πολὺ ἡ διάβασις τῶν ἐπιβατικῶν αὐτοκινήτων.

ΓΝΩΣΤΟΠΟΙΟΥΜΕΝ

εἰς τοὺς ἐκ διαφόρων μερῶν τῆς νήσου καὶ τοῦ νομοῦ ἀποστέλλοντας ἡμῖν ἀνταποκρίσεις καὶ δημοσιεύματα, θίγοντα διάφορα «κακῶς κείμενα», ὅτι δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ υἱοθετοῦνται ὑπὸ τῆς ἐφημερίδος τὰ παράπονά των, οὔτε καὶ ἁπλῶς νὰ δημοσιεύωνται ἢ νὰ λαμβάνωνται ὑπ' ὄψιν τα γραφόμενά των, ἂν δὲν ὑπογράφωνται ὑπ' αὐτῶν. Δὲν θέλομεν νὰ διαμφισβητήσωμεν τὴν εἰλικρίνειαν καὶ τὴν ἀγαθὴν των πρόθεσιν, ἀλλὰ καὶ δὲν ἐννοοῦμεν τί τοὺς ἐμποδίζει νὰ θέτουν τὴν ὑπογραφήν των, ἀφοῦ αὐτὴ δὲν **γνωστοποιεῖται** εἰμὴ μόνον ἐνώπιον τῶν Δικαστικῶν Ἀρχῶν, καὶ τοῦτο μόνον ἐὰν συνέβαινε τὸ δημοσίευμα νὰ ἀδικήσῃ κάποιον ὅστις πολὺ φυσικὰ θὰ κατέφευγεν εἰς τὴν Δικαιοσύνην.

Ἀντιπρόσωποι:
ΝΑΣΟΠΟΥΛΟΣ ΚΑΙ ΔΙΑΚΑΚΗΣ
Κεντρικὴ Ἀγορὰ Μπάς Φανάρ

Η ΛΕΣΒΟΣ

Τὸ Συνάλλαγμα

Λίρα Ἀγγλίας	Δρ.	55.30
Φράγκον	»	1.02
Δολλάριον	»	14.30
Ἑλβετικὸν	»	2.48
Μάρκον	»	23 1)2

Οἱ ἔρανοι ὑπὲρ τῶν οἰκογενειῶν τῶν ἐφέδρων

Καθὰ πληροφορούμεθα ἡ πρὸς συλλογὴν ἐράνων ὑπὲρ τῶν ἀπόρων οἰκογενειῶν τῶν ἐφέδρων καταρτισθεῖσα ἐπιτροπὴ θὰ κάμῃ ἔναρξιν τοῦ ἔργου της ἀπὸ τῆς προσεχοῦς Δευτέρας. Τὰ πρόσωπα ἀπὸ τὰ ὁποῖα κατηρτίσθη ἡ ἐν λόγῳ ἐπιτροπὴ παρέχουν πᾶσαν ἐγγύησιν διὰ τὴν ἀπτοτελεσματικὴν διεξαγωγὴν τῆς ὑπ' αὐτῶν ἀναληφθείσης ὑποχρεώσεως, πιστεύομεν δὲ ὅτι καὶ σύσσωμος ἡ κοινωνία μας θὰ ὑποβοηθήσῃ τὸ ἔργον αὐτῆς λαμβάνουσα ὑπ' ὄψει τὸν μεγάλον σκοπὸν τὸν ὁποῖον πρόκειται νὰ ἐξυπηρετήσῃ.

Διδασκαλικὸν Συνέδριον ἐν Σμύρνῃ

Πρωτοβουλίᾳ τῆς Διευθύνσεως τῆς Ἐκπαιδεύσεως τῆς Ὑπάτης Ἁρμοστείας Σμύρνης, συνέρχεται κατ' αὐτὰς ἐν τῇ πόλει ταύτῃ Μικρασιατικὸν Διδασκαλικὸν Συνέδριον, ὅπερ θέλει ἀσχοληθῇ περὶ τὴν βελτίωσιν τῆς ἐκπαιδεύσεως καθ' ὅλην τὴν Ἑλληνικὴν Μικρασίαν.

Ἡ ἐξυπηρέτησις τῶν ἀγόνων γραμμῶν

Κατόπιν ἐνεργειῶν τῆς Γεν. Διοικήσεως παρὰ τῇ Κυβερνήσει, διετάχθη παρ' αὐτῆς ἡ Ἑταιρία Πανηγοῦ ὅπως διαθέσῃ ἀτμόπλοιον πρὸς ἐξυπηρέτησιν τῶν ἀγόνων γραμμῶν. Πληροφορούμεθα δὲ ὅτι λίαν προσεχῶς θὰ ἐπαναληφθῇ ἡ συγκοινωνία τῆς νήσου μας μετὰ τῆς Λήμνου, Ἴμβρου, Σαμοθράκης, κλπ.

Διορισμὸς

Διωρίσθη παρὰ τῇ Νομαρχίᾳ Λέσβου μὲ τὸν βαθμὸν Βας τάξεως γραμματέως ὁ κ. Γεώργιος Χονδρονίκης.

Οἱ τελευταῖοι χαιρετισμοὶ

Τὴν 5 μ. μ. τῆς σήμερον θὰ ψαλῇ ἡ ἱερὰ ἀκολουθία τοῦ ἀκαθίστου ὕμνου εἰς τὴν ρωμαντικὴν ἐκκλησίαν τοῦ Ἀκλειδιοῦ. Θὰ μετάσχῃ ὁ γνωστὸς χορὸς κυρασίων.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΚΙΝΗΣΙΣ

Παρεπιδημεῖ ἐν τῇ πόλει μας ὁ ἔγκριτος κάτοικος Τελωνίων κ. Ἀριστ. Χ" Γεωργίου.

— Ἀφίκετο ἐξ Ἀθηνῶν ὁ ἐκ Πέτρας φοιτητὴς τοῦ Πανεπιστημίου κ. Β. Σέρεζλης.

Συγχαρητήριον

Τὸν ἀγαπητόν μου φίλον Γεώργιον Πελέκον ἐκ Βρισᾶ, ποῦ ἤνωσε τὴν τύχην του μὲ τὴν ἐκλεκτὴ τῆς καρδιᾶ του Μερόπην Δημ. Κοτζαμανῆ, τῆς ἐγκρίτου ἐν Πολυχνίτῳ οἰκογενείας, συγχαίρω ἀπ' ὅλην μου τὴν καρδιὰ καὶ τοῦ εὔχομαι νὰ φορέσουν γρήγορα καὶ τὰ χρυσᾶ τοῦ γάμου στεφάνια.

Μυτιλήνῃ τῇ 2)4)921

Σ. Θ. Σ.

Νεοελληνικὴ φιλολογία

Ὑπὸ τοῦ ἐν Ἀθήναις ἐκδοτικοῦ οἴκου Χ. Γανιάρη καὶ Σιας, ἐξεδόθη κατ' αὐτὰς εἰς κομψὸν τόμον ἀπὸ 150 περίπου σελίδα, «ὁ Πατέρας κι' ἄλλα διηγήματα» τοῦ γνωστοῦ σοσιαλιστοῦ διηγηματογράφου Κ. Παρορίτη.

— Ὑπὸ τοῦ αὐτοῦ οἴκου ἐξεδόθησαν ὡσαύτως καὶ τὰ «Ἰνδικὰ Διηγήματα» τοῦ μεγάλου Ἰνδοῦ ποιητοῦ Ραμπιντρανάθ Ταγγόρ. Ὁ συγγραφεὺς ὅστις, ὡς γνωστόν, ἐτιμήθη τὸ 1914 διὰ τοῦ φιλολογικοῦ βραβείου Νομπέλ, μετέφρασεν ὁ ἴδιος τὰ διηγήματά του εἰς τὴν Ἀγγλικὴν ἐκ τῆς ὁποίας ἀπεδόθησαν εἰς τὴν Ἑλληνικὴν ὑπὸ τοῦ κ. Κ. Τρικογλίδη. Ἡ μετάφρασις, γενομένη μὲ πολλὴν ἐπιμέλειαν, διατηρεῖ ὅλην τὴν χάριν καὶ ἁπλότητα τοῦ πρωτοτύπου.

Ὁ «Πατέρας» πωλεῖται ἀντὶ 5 δραχ. τὰ δὲ «Ἰνδικὰ διηγήματα» ἀντὶ 3, καὶ ἀποστέλλονται ἐλεύθερα ταχυδρομικῶν εἰς πάντα ἐμβάζοντα τὸ ἀντίτιμον πρὸς τὸν κ.

Χ. Γανιάρην καὶ Σια
Σοφοκλέους 3
Ἀθήνας

— Ὁ Ἐκδοτικὸς Οἶκος Ἐλευθερουδάκη ἐξέδωκε τὸν «Κριαικυμπίλην» καὶ ἄλλες ὠφέλιμες ἱστορίες» τοῦ γνωστοῦ Γάλλου συγγραφέως Ἀνατὸλ Φρὰνς κατὰ θαυμασίαν μετάφρασιν τοῦ συμπολίτου μας καλλιτέχνου καὶ ποιητοῦ κ. Ἀντώνη Πρωτοπάτση.

ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Πρὸ 20 ἐτῶν ἔπαθον ἀπὸ κήλην καὶ μετεχειρίσθην πολλὰ καὶ διάφορα δέματα Εὐρωπαϊκὰ καὶ ἐγχώρια. Εἰς μάτην ὅμως ἐξώδευα καὶ ἐπετοῦσαν τὰ λεπτά μου. Ἐκ συστάσεως εὗρῆκα τὸν κ. Ἐμμ. Χωριανόπουλον ὁ ὁποῖος μοῦ ἐπῆρε τὰ μέτρα ἀφοῦ εἶδε τὴν πάθησίν μου καὶ κατεσκεύασε καὶ ἐφήρμοσε τὸν κατάλληλον κηλεπίδεσμον καὶ ἔπαυσαν τὰ βάσανά μου. Τώρα ἐργάζομαι χωρὶς κομμίαν ἐνόχλησιν ἐνῷ πρὶν ἔπαυσα ἀπὸ τὴν ἐργασίαν μου καὶ πολλάκις ἐκινδύνευσεν ἡ ζωή μου. Διὸ καὶ συγχαίρω τὸν κ. Ἐμμ. Χωριανόπουλον διὰ τὸ πράγματι θαυμάσιον ἔργον του καὶ συνιστῶ εἰς τοὺς ὁμοιοπαθεῖς μου νὰ τρέξωσιν εἰς αὐτὸν νὰ εὕρωσι τὴν σωτηρίαν των.

Σμύρνη 21 Φεβρουαρίου 1921

5—10 ***Γεώργιος Κουρήτας***
Πρόεδρος σωματείου Κουρέων

Η ΕΘΝΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
Ὑπ)στημα αὐτῆς ἐν Μυτιλήνῃ

Γνωστοποιεῖ ὅτι χορηγεῖ Δάνεια:
Ἐπὶ ἐνεχύρῳ ἐλαιολάδου
» » ἐμπορευμάτων
» ὑποθήκῃ ἀκινήτων ἀστικῶν
» » » ἀγροτικῶν
Πληροφορίαι ἐν τοῖς γραφείοις. 1—5

ΜΝΗΜΟΣΥΝΟΝ

Τελοῦντες τὴν Κυριακὴν ἑξάμηνον μνημόσυνον ἐν τῷ ἐνταῦθα ἱερῷ Ναῷ ὑπὲρ ἀναπαύσεως τῆς ψυχῆς τοῦ ἀειμνήστου ἡμῶν

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ Ε. ΠΑΠΑΓΕΩΡΓΙΟΥ

παρακαλοῦμεν πάντας τοὺς τιμῶντας τὴν μνήμην αὐτοῦ, ὅπως προσέλθωσιν εἰς τὸν ναὸν καὶ συνενώσωσι μεθ' ἡμῶν τὰς πρὸς τὸν Ὕψιστον δεήσεις των.

Ἐν Μεσαγρῷ τῇ 1 Ἀπριλίου 1921
Οἰκογένεια Παπαγεωργίου

Πλειοδοσία

Τὴν 4 Ἀπριλίου γίνεται ὁριστικὴ κατακύρωσις τῆς ἐλαιουργίας τῆς Κοινότητος Ἀσωμάτου. Ἡ πλειοδοσία θὰ γίνῃ ἐντὸς τοῦ Κοινοτικοῦ Γραφείου Ἀσωμάτων. Οἱ βουλόμενοι ἂς προσέλθουν νὰ πλειοδοτήσουν.

Ὁ Πρόεδρος Κοιν. Ἀσωμάτων
Ἰωάννης Ε. Δούκα

Ἀπώλεια ἵππου

Τὴν 21ην παρελθόντος μηνὸς, ἡμέραν Κυριακὴν ἐχάθη ἄλογον ἀπὸ τὴν θέσιν «Ἐλεψι» τοῦ Ἀσωμάτου. Τα σημεῖα αὐτοῦ εἶνε τὰ ἑξῆς: Εἰς τοὺς ὀπισθεν πόδας, κάτωθι ὑπάρχουν ἀσπράδες ὡς εἶδος ζώνης, εἰς τὰς πλευρὰς ἔνθεν καὶ ἔνθεν ἐπίσης ὑπάρχουν ἀσπράδες, εἰς τὸ ἐπάνω χεῖλος αὐτοῦ ὁμοίως φέρει ἀσπράδας. Εἶναι ἀναστήματος μετρίου, χρώματος δὲ καστανοῦ καὶ 8 ἐτῶν. Ὁ εὑρὼν αὐτὸ παρακαλεῖται νὰ μᾶς εἰδοποιήσῃ καὶ ἀμειφθήσεται ἀρκούντως.

Ζητοῦνται ἐργάτριαι

Τὸ ἐργαστήριον ραπτικῆς τῆς Φιλοπτώχου Ἀδελφότητος τῶν Κυριῶν ζητεῖ ἐργατρίας ἐχούσας ἀρχὰς τῆς ραπτικῆς. Εἰς τὸ ἐν λόγῳ Ἐργαστήριον θὰ διδάσκωνται καὶ θὰ πληρώνωνται συγχρόνως.

4—4 *Ἐκ τῆς Δ. Ἐπιτροπῆς*

Ἐθν. Ἀτμοπλοΐα τῆς Ἑλλάδος

Τὸ ἀτμόπλοιον «ΝΑΞΟΣ» ἀναχωρεῖ τὴν Κυριακὴν διὰ Σμύρνην, Χίον, Πειραιᾶ, Μασσαλίαν.

Ἐκ τοῦ Πρακτορείου

Ἀτμοπλοΐα Πανταλέων

Τὸ ἀτμόπλοιον «ΑΡΚΑΔΙΑ» φθάνει τὸ Σάββατον τὴν πρωΐαν καὶ ἀναχωρεῖ εἰς τὰς 7 ἀκριβῶς, διὰ Σμύρνην, Χίον Πειραιᾶ.
Ἄφιξις εἰς Πειραιᾶ Κυριακὴν 10ην πρωΐνήν.

Ἐκ τοῦ Πρακτορείου

ΜΟΝΟΝ ΟΙ ΚΗΛΕΠΙΔΕΣΜΟΙ
τοῦ ἐργαστηρίου
Χ" ΕΜΜ. ΧΩΡΙΑΝΟΠΟΥΛΟΥ

κατασκευαζόμενοι ἐπὶ τῇ βάσει τῶν μέτρων **θεραπεύουν** καὶ ἀνακουφίζουν τελείως τοὺς πάσχοντας.
Ἐργαστήριον: Σαρῆ-Μπαμπᾶ Μυτιλήνην.

ΜΗ ΠΕΤΑΤΕ
ΑΔΙΚΩΣ ΤΟ ΧΡΗΜΑ ΣΑΣ

Γιατὶ νὰ πληρώνετε ἀκριβώτερα ὅταν τὸ ἴδιον ἀκριβῶς πρᾶγμα θὰ — τὸ ἀγοράσετε εὐθυνότερα —

Εἰς τὸ νέον Κατάστημα
ΥΙΩΝ ΝΙΚ. ΚΑΡΑΔΗΜΗΤΡΙΑΔΟΥ
Κεντρικὴ Ἀγορά

Ἰδοὺ ἡ ἀπόδειξις:

Καποτ Ἀμερικῆς α. ποιοτ. ὁ πηχ.		1.40
Χασέδες Ἀγγλίας	ἀπὸ	1.40—2.—
Λινὰ διπλόφαρδα μόνον		1.40
Κρεπάκια ἐποχῆς μονόφαρδα		1.—
» » » διπλόφαρδα		2.—
Τσήτια Ἀγγλίας	ἀπὸ	1.60—1.80
Ζεφύρια Γαλλίας δι' ὑποκάμισα		2.—
Φορέματα μαλλοβάμβακα	ἀπὸ	2.90—5.—

Ἅπαντα ἐν γένει τὰ εἴδη ὑφασμάτων μὲ ἔκπτωσιν 50 0)0.

Ἡ ἐπίσκεψις εἶνε κέρδος σας
6—10

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΓΡΑΜΜΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Ὁ ὑπερωκεάνειος κολοσσὸς
«ΜΕΓΑΛΗ ΕΛΛΑΣ»
ἀναχωρεῖ ἐκ Πειραιῶς κατ' εὐθεῖαν διὰ Νέαν Ὑόρκην τὴν *28ην Ἀπριλίου*.

Π. Μ. Τζωρτζίδης
Γενικὸς Πράκτωρ
τῆς Ἐθν. Ἀτμοπλοΐας τῆς Ἑλλάδος

ΤΗΛΕΓΡΑΦΗΜΑΤΑ

ΙΔΙΑΙΤΕΡΑ ΤΗΛΕΓΡΑΦΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ
ΤΟΥ ΜΟΝΙΜΟΥ ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΟΥ ΜΑΣ

Ἀρ. 2340 ΑΘΗΝΑΙ 1 Ἀπριλ. ὥρα 3.30 πρωΐνή

Ὁ τέως πρωθυπουργὸς κ. Καλογερόπουλος προκληθεὶς προέβη εἰς δηλώσεις ἐν τῇ βουλῇ, πληροφορήσας αὐτὴν ὅτι ἐν τῇ διασκέψει τοῦ Λονδίνου οὐδὲν διέγνωσεν αἴσθημα ἐλλείψεως σεβασμοῦ ἐκ μέρους τῶν Συμμάχων πρὸς τὴν αὐτοτέλειαν τοῦ Ἑλληνικοῦ κράτους. Καλέσας, εἶπε τὸν κ. Γούναρην εἰς Λονδῖνον ἔπραξα τοῦτο, διότι ἐθεώρησα ἀναγκαίαν τὴν συμπλήρωσιν τῆς ἀντιπροσωπείας, ἐτόνισε δὲ ὅτι θὰ συνεργασθῇ μετὰ τοῦ κ. Γούναρη ἐν πάσῃ ἀγάπῃ, εἰλικρινείᾳ καὶ ἀφοσιώσει, ἐπιθυμῶν ζωηρῶς τὴν εἰρήνην καὶ τὴν ἀποκατάστασιν τῶν σχέσεων μετὰ τῶν ὁμόρων κρατῶν.

— Ἡ κηδεία τῆς Καϊζερίνας θὰ γίνῃ τὸ Σάββατον εἰς Ποτσδάμην. Θὰ παραστῇ εἰς αὐτὴν ὁλόκληρος ἡ αὐτοκρατορικὴ οἰκογένεια τῆς Γερμανίας πλὴν τοῦ Κάϊζερ καὶ τοῦ Κρόπριντς.

— Ὁ Παρισινὸς «Χρόνος» δημοσιεύει λεπτομερείας τῆς Ἰταλοτουρκικῆς συμφωνίας, δι' ἧς προβλέπεται οἰκονομικὴ σύμπραξις τῆς Ἰταλίας μετὰ τῆς Τουρκίας εἰς τὴν Ἀττάλειαν, Ἁλικαρνασσόν, Ἀφιὸν Καραχισὰρ καὶ εἰς τὰ ἀνθρακωρυχεῖα Ποντοηρακλείας. Ἔναντι τῶν παραχωρήσεων τούτων τῆς Τουρκίας πρὸς τὴν Ἰταλίαν ὑποχρεοῦται ἡ δευτέρα νὰ ὑποστηρίξῃ τὴν αἴτησιν τῶν Τούρκων περὶ ἀποδόσεως εἰς αὐτοὺς τῆς Σμύρνης καὶ τῆς Θράκης.

— Ὁ Γαλλικὸς στρατὸς ἤρξατο ἐγκαταλείπων τὴν Κιλικείαν.

— Ὁ Καισαροβασιλεὺς Κάρολος ἐδήλωσεν εἰς τὸν «Μικρὸν Παρισινὸν» ὅτι διαλυομένης τῆς Οὐγγρικῆς βουλῆς, τὰ ἀποτελέσματα τῶν νέων ἐκλογῶν θὰ ἀποβῶσιν ὅμοια πρὸς τὰ ἐν Ἑλλάδι, δι' ὧν ἐπανῆλθεν ἐπὶ τοῦ θρόνου ὁ Βασιλεὺς Κωνσταντῖνος.

— Οἱ πολιτικοὶ κύκλοι τοῦ Λονδίνου ἀνησυχοῦν λόγῳ τῆς περιπλοκῆς καὶ τῆς παρατάσεως τῆς στρατιωτικῆς καταστάσεως ἐν Ἀνατολῇ, ὑποπτευόμενοι ὅτι ἡ Ἰταλοτουρκικὴ καὶ Γαλλοτουρκικὴ συμφωνία ἔχει χαρακτῆρα στρατιωτικόν.

— Κατὰ τὴν χθεσινὴν συνεδρίασιν τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως ὁ κ. Δαγκλῆς ἐζήτησε ν' ἀνακοινωθοῦν ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως αἱ ἀποφάσεις τῆς Διασκέψεως καὶ νὰ ληφθοῦν πάντα τὰ μέτρα πρὸς ἐνίσχυσιν τῶν διπλωματικῶν ἐνεργειῶν τῆς Ἑλλάδος καὶ συνιστᾷ ὅπως πάντες οἱ ἀξιωματικοὶ μεταβοῦν εἰς τὸ καθῆκον.

— Ὁ κ. Μητσόπουλος ζητεῖ ἐξηγήσεις διὰ τὴν δῆθεν ἐγκατάληψιν τοῦ Ἀφιὸν Καραχισὰρ τὴν ὁποίαν ὁ κ. Θεοτόκης διαψεύδει κατηγορηματικῶς.

— Ὁ κ. Στράτος κακίζει τὴν ἀσάφειαν τῶν στρατιωτικῶν ἀνακοινωθέντων, ἥτις βλάπτει, διότι ὁ ἑλληνικὸς λαὸς εἶναι ὀξυδερκής. Ὁ κ. Θεοτόκης δηλοῖ ὅτι διέταξε σχετικῶς.

— Ὡμίλησαν ἐπίσης διάφοροι ρήτορες.

— Δημοσιεύεται διάταγμα περὶ ἐπιβολῆς τοῦ Στρατιωτικοῦ Νόμου.

ΔΟΥΖΑΣ

ΑΛΕΣΤΙΚΑ ΔΡ. 30

— τὸ μόδι καὶ εὐκολίαι ἀποθηκεύσεως —
— — Ἐλαιοτριβεῖον Κουρτζῆ. — —

HANDELSHAUS "OLYMPIA"

ΒΟΛΟΣ—ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ—ΑΘΗΝΑΙ—ΜΥΤΙΛΗΝΗ

ΓΕΡΜΑΝΙΚΟΣ ΕΙΣΑΓΩΓΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ

ΑΝΤΙΠΡΟΣΩΠΕΙΑΙ ΤΩΝ ΣΗΜΑΝΤΙΚΩΤΕΡΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΕΡΓΟΣΤΑΣΙΩΝ

ΤΜΗΜΑ Α'. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΠΑΝΤΟΣ ΕΙΔΟΥΣ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ
ΤΜΗΜΑ Β'. ΕΠΕΞΕΡΓΑΣΙΑ ΤΕΧΝΗΤΩΝ ΣΧΕΔΙΩΝ, ΠΡΟΜΗΘΕΙΑΙ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΩΝ & ΔΙΑΦΟΡΩΝ ΕΡΓΑΛΕΙΩΝ ΒΙΟΜΗΧΑΝ. ΧΡΗΣΕΩΣ

ΥΠΟΚΑΤΑΣΤΗΜΑ ΜΥΤΙΛΗΝΗΣ:
ΑΝΑΤΟΛΙΚΗ ΕΝΩΣΙΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΙΚΗ ΚΛΙΝΙΚΗ
Ι. ΜΑΝΩΛΑ
Οἰκία Δουβαλετέλλη
Ὄπισθεν Ταχυδρομείου

Ἐπανελθὼν ἐκ Παρισίων ὁ ἐν Γερμανίᾳ καὶ Γαλλίᾳ σπουδάσας χειροῦργος ἰατρὸς *Ἰ. Μανώλας* ἐπανίδρυσε ***Χειρουργικὴν Κλινικὴν*** μὲ πληρέστατον ***Χειρουργεῖον***. Ἐν τῇ Κλινικῇ γίνονται δεκτοὶ ἄρρωστοι πρὸς ἐγχείρισιν καὶ νοσηλείαν, ὅπου ἐκτελοῦνται καὶ αἱ σοβαρώτεραι τῶν ἐγχειρήσεων. Ἐγχειρήσεις τοῦ κρανίου τοῦ προσώπου, τοῦ θώρακος, τῆς κοιλίας (λαπαροτομίαι) τοῦ στομάχου, τῶν ἐντέρων τοῦ ἥπατος τῶν νεφρῶν, τῆς κύστεως, τοῦ προστάτου κτλ.

Πᾶσαι αἱ ***Γυναικολογικαὶ ἐπεμβάσεις*** ὡς καὶ ***Ὀρθοπεδικαὶ θεραπεῖαι*** τῶν ὀστῶν καὶ τῶν ἀρθρώσεων.

Ἡ ἀποστείρωσις γίνεται διὰ τελειοτάτων μηχανημάτων. Ἐφαρμόζεται δὲ ἡ συστηματικὴ κατὰ χώρας ἀναισθησία (τοπική) καὶ ἡ διὰ αἰθέρος δι' εἰδικοῦ μηχανήματος.

Ἐπισκέψεις 10—12 καὶ 3—5.

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

Κεφάλαιον Δρ. 18.500.000
Ἀποθεματικὸν Δρ. 8.900.000

ΕΔΡΑ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Ὑποκαταστήματα: Ἐν Πειραιεῖ, Ἄργει, Πύργῳ, Πάτραις, Καλάμαις, Κερκύρᾳ, Κεφαλληνίᾳ, Σύρῳ, Χίῳ, Ναυπλίῳ, Αἰγίῳ, Ἡρακλείῳ, Βόλῳ, Θεσσαλονίκῃ, Λαρίσσῃ καὶ Μυτιλήνῃ.

Ἀντιπρόσωποι εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις Ἑλλάδος καὶ ἐξωτερικοῦ.

Τόκοι καταθέσεων

Εἰς Δρ. ἀποδ. εἰς	1ην	ζήτησιν	3 %
» » » »	1	ἔτος	4 1)2 %
» » » »	3	ἔτη	5 %
» » » »	5	ἔτη	5 1)2 %
» λίρ. Ἀγγλ. εἰς	1ην	ζήτησιν	4 3)4 %
» φρ. Γαλλίας »	»	»	3 %
» λιρετ. Ἰταλ. »	»	»	3 %
» δολ. Ἀμερ. »	»	»	3 %
» λεῖ Ρουμαν. »	»	»	3 1)2 %
Ταμιευτήριον μέχρι 5000 δρ.			4 %

Ἐκτελεῖ πᾶσαν τραπεζιτικὴν ἐργασίαν ἀπ' εὐθείας εἴτε δι' ἀνταποκρίσεως.

Ἐνοικιάζονται ἐν Ἀκλειδιοῦ δύο ἐξοχικαὶ οἰκίαι ἐντὸς μεγάλου κήπου. Πληροφορίαι παρ' ἡμῖν.

ΖΗΤΕΙΤΕ πάντοτε ἀπὸ τὰ Καπνοπωλεῖα τὰ νέα σιγαρέττα **EDEN** Σταμούλη σκέτα φελλά, **ΠΑΝ** Ἀθηνῶν σκέτα φελλά, **ΠΑΦΡΑ** καὶ **ΑΡΗΣ** Ἀθηνῶν τῶν 0.85.

2—20 Ἀντιπρόσωπος: *Ε. Τζιβόγλου*

ΚΑΤΑΣΤΗΜΑ "Η ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗ"
ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΧΑΡ. ΣΟΥΝΙΟΓΛΟΥ
ΠΛΗΣΙΟΝ ΑΓΙΩΝ ΘΕΟΔΩΡΩΝ

Κατασκευάζονται ὀμπρέλλες ἀνδρικὲς καὶ γυναικεῖες ***ἐντόπιες***, στερεὲς καὶ ***ἐγγυημένες***. Ἐπιδιορθώνονται ὀμπρέλλες κάθε εἴδους. Πωλοῦνται καὶ ἐπιδιορθώνονται ***ὡρολόγια, δακτυλίδια*** καὶ ***σκουλαρίκια***. Ὑπάρχουν καὶ ***ματογυάλια***.

Τὰς ἐργασίας σας εἰς τὸν «Ελ. Λόγον»